

Ősz Sándor Előd¹

Rudolph Gwalther prédikációi Magyarsáros és Ádámos unitárius szószékén²

A Kis-Küküllő vidéke az erdélyi felekezeti együttélés igen érdekes színterét. A 16. század vége óta együtt élnek itt reformátusok és unitáriusok, a római katolikusok a 18. század közepétől vannak jelen nagyobb számban a vidéken. A református-unitárius együttélés néhány sajátos példája ma is szemmel látható: Csókfalván az unitárius és a református templomot egyazon kőkerítés fogja közre, Küküllőszéplakon „háttal fordítanak” egymásnak a templomok, Ádámoson pedig tisztességes szomszédságban áll a középkori unitárius és a századfordulón épült református istenháza. A 17. század második felében Küküllőmentén néhány református gyülekezete (pl. Küküllővár, Vámosgálfalva) országos szinten is jelentősnek számított, közöttük pedig az éppen fejlődésnek induló Dicsőszentmárton négy környéki településsel (Küküllődombó, Ádámos, Magyarsáros és Szőkefalva) erős unitárius tömböt alkotott.

Erre a vidékre vezet bennünket három 16. századi nyomtatvány kolligátuma, amelyre a kolozsvári Akadémiai Könyvtárban bukkantunk rá. A kötetet az 1948-as államosításig a Kolozsvári Unitárius Kollégium könyvtárában őrizték. Rudolf Gwalther zürichi lelkész három művét tartalmazza: a páli leveleket,³ a

¹ Ősz Sándor Előd (Gyergyószentmiklós, 1982) a Kolozsvári Protestáns Teológiai Intézetben szerzett oklevelet 2005-ben, doktori címét pedig a Babeş–Bolyai Tudományegyetem Református Tanárképző Karán. 2007 óta az Erdélyi Református Egyházkerületi Levéltár munkatársa. Kutatási területei: az Erdélyi Református Egyház kora újkori szervezete, az egyházi értelmiség életpálya-vizsgálata, illetve a reformáció korának könyves műveltsége. Elérhetősége: oszsandorelod@gmail.com.

² A kutatást az Emberi Erőforrások Minisztériuma Szegedi Kis István-ösztöndíjprogramja támogatta.

³ Rudolf GWALTHER, *In divi Pauli apostoli epsitolas omnes homiliarum archetypi* (Tiguri: Officina Froschoviana, 1589) – VD16 W 1091.

Galatákhoz írott levelet,⁴ valamint a János apostol három levelét⁵ magyarázó homíliák gyűjteményeit.

Rudolf Gwalther (1519–1586) a zürichi reformátorok harmadik generációjához tartozott, és szoros szálakkal kapcsolódott az első és második generációhoz: 13 éves korától Heinrich Bullingerék házában nevelkedett, 1541-ben Ulrich Zwingli leányát, Regulát vette feleségül. Zürich mellett tanult Kappelben, Baselben, Strassburgban, Lausanne-ban és Marburgban. 1541-től 1575-ig a zürichi Szent Péter-templom, 1575-től a Grossmünster főlelkésze és a zürichi reformátusság vezéralakja volt. Lelkészi munkája mellett kora népszerű költője, fordítója, drámaírója volt.⁶

Szolgálatának legjelentősebb vonulata az igehirdetés volt. A Szent Péter-templomban, majd a Grossmünsterben elhangzott prédikációi (homiliæ) 1546-tól folyamatosan jelentek Christoph Froschauer zürichi nyomdájában: 1560 előtt többnyire német nyelvű és kisebb terjedelmű, négy-öt prédikációt tartalmazó, 1560 után viszont elsősorban latin nyelvű, nagyobb terjedelmű, teljes bibliai könyvek magyarázatát magukba foglaló kiadványok formájában. A német nemzeti bibliográfia *Verzeichnis der im deutschen Sprachbereich erschienenen Drucke des 16. Jahrhunderts* (VD16) ötvenhét, 1601 előtt megjelent művét ismeri. Ezek közül huszonhat német, harmincegy latin nyelvű. Némelyik munka öt-hat kiadást is megért, így ez az ötvenhét mű összesen száznegyvenhét kiadványt jelent.⁷

A korai újkorban Európa-szerte népszerű szerző volt. Az erdélyi református és unitárius gyökerű könyvtárakban összesen ötvennégy, a 16. században megjelent Gwalther-kiadást találunk. Meglepő módon sokkal nagyobb arányban fordul elő unitárius gyűjteményekben, mint reformátusokban: az emlékanyag közel felét, huszonhat művet a kolozsvári és székelykeresztúri unitárius iskolák gyűjteményeiben vizsgálhattunk.⁸

⁴ Rudolf GWALTHER, *In d. Pauli apostoli epistolam ad Galatas homiliae* (Tiguri: Christophorus Froschoverus, 1581) – VD16 W 1083.

⁵ Rudolf GWALTHER, *In Iohannis apostoli et evangelistae epistolam canonicam homiliae* (Tiguri: Officina Froschoviana, 1589) – VD16 W 1100.

⁶ Kurt Jakob RÜETSCHI, „Rudolph Gwalther”, *Historisches Lexikon der Schweiz*, letöltve: 2022. január 18., <https://hls-dhs-dss.ch/de/articles/028298/2007-03-19>.

⁷ Gwalther Rudolf, *Bibliotheksverbund Bayern*, letöltve: 2021. június 12., https://www.gateway-bayern.de/TouchPoint_touchpoint/refineSearch.do?methodToCall=filterSearch&id=authornavigator&subval=Gwalther%2CRudolf.

⁸ Részletesen lásd Ósz Sándor Előd, „Rudolph Gwalther írásmagyarázati munkái az erdélyi református és unitárius gyökeü gyűjteményekben”, in *Az Írás büvöletében. Tanulmányok Adorjáni Zoltán 65. születésnapjára*, szerk. BALOG Csaba, KOLUMBÁN Vilmos Jó-

Kötetünket 1596-ban valamelyik délnémet könyvkötőműhelyben illesztették össze. Az első táblán a G S K monogram olvasható (a K betű utólagos rájavítás, eredetileg H-t préseltek). Egyik monogramvariáns sem feleltethető meg 1596 körül külföldön tanuló magyar diák névbetűinek. Amennyiben vásárlója ajándékba küldte haza, akkor a megajándékozott névbetűit préseltette a táblára. A század végén tevékenykedő – eddig ismert – értelmiségiek jegyzékével összevetve, egyetlen megoldás kínálkozik kézenfekvőnek: Georgius S. Karolius. Károlyi S. György 1583-ban iratkozott be a wittenbergi egyetemre, Marosvásárhelyen (1587–?), Nagyenyeden (?–1591–?), Nagybányán (1603–1606), Désen (1606–1608) és Déván (?–1629–?) volt református lelkipásztor.⁹

A kötetben számos, írásképp alapján a 16–17. század fordulójára keltezhető, többnyire latin nyelvű bejegyzés található, egyik bejegyzés magyar részletei pedig arról árulkodnak, hogy gazdája hazai magyarajkú, teológiailag képzett személy volt. Ez tovább erősíti feltételezésünket, miszerint Károlyi S. György kaphatta ajándékba, ám jobb, ha továbbra is óvatosak maradunk.

1694-ben a corpus Pesthi Sámuel magyarsárosi unitárius lelkészhez került. Pesthi a Kolozsvári Unitárius Kollégiumban tanult, tanulmányait megszakítva 1687-ben Torockai Mihály gyermekeinek nevelője lett. Később visszatért a kollégiumba, 1690 és 1691 között ő töltötte be a seniori tiszteletet. 1691-től 1693-ig a tordai unitárius iskola rektora volt. 1693 tavaszán a nemrég megüresedett magyarsárosi parókiára költözött. Ugyanezen év májusában ordinálták.¹⁰ Sároson 1715-ig szolgált, ekkor ádamosi lelkész lett, ebben a hivatalában halt meg 1717-ben.¹¹

Pesthi intenzíven használta a prédikációs kötetet. Közel ötszáz nyomtatott prédikáció mellett találunk arra utaló széljegyzetet, hogy a szöveget kisebb-nagyobb mértékben használta valamely egyházi beszédének szerkesztésekor. Háromszáz homília mellé pedig beírta, hogy mikor hangzott el az illető szöveg (természetesen magyarított és – helyenként – teológiailag is módosított változata) a sárosi vagy – legalább két alkalommal – az ádamosi szószékről.

zsef (Kolozsvár: Kolozsvári Protestáns Teológiai Intézet – Egyetemi Műhely Kiadó, 2021), 541–556.

⁹ SZABÓ András, *Coetus Ungaricus. A wittenbergi magyar diáktársaság, 1555–1613* (Budapest: Balassi Kiadó, 2017), 163–164.

¹⁰ KÉNOSI Tőzsér János, UZONI Fosztó István, *Az Erdélyi Unitárius Egyház története I.* (Kolozsvár: Erdélyi Unitárius Egyház, 2005), 458.

¹¹ BENCZÉDI Gergely, „A tordai unitarius algymnasium igazgatói 1576–1888”, *Keresztény Magvető* 24., 1. sz. (1889): 18–19.

A kötet első (Róm 1,1-et magyarázó) homíliájának végére 1698 októberében röviden leírta munkamódszerét: „Ego post doctissimum Dominum Gualtherum, Samuel Pesthi demendis deme, addensis addidi in Ecclesia KisSáros unit[aria] in gloria[m] Dei.” (Én Pesthi Sámuel a tudós Gwalther uram nyomán, az elveendőket elvettem, a hozzáadandókat hozzáadtam, Isten dicsőségére [elmondtam] a kissárosi unitárius eklézsiában.)

Ebből kiderül, hogy nem szolgálai módon magyaráította a Gwalther-prédikációt, hanem egyháza hitelveihez és valószínűleg korához is közelebb hozta. Gwalther szövegeit gyakran összeveti más szerzők műveivel. A reformáció korának szerzői közül egy-egy alkalommal említi Bullinger Ézsaiás-kommentárját,¹² Musculus Máté-,¹³ illetve Korintus-kommentárját,¹⁴ Heinrich Moller zsoltár-kommentárját,¹⁵ illetve David Chyträus teológiai lexikonát.¹⁶ Leggyakrabban viszont két 17. századi szerzőre utal: Johann Crell rakówi sociniánus teológus posztumusz kommentárjára,¹⁷ illetve a németalföldi arminiánus teológus, Etienne de Courcelles impozáns jegyzetapparátussal ellátott görög nyelvű Újszövetség-kiadására.¹⁸

A háromszáz, időponthoz köthető prédikáció harmadának, szám szerint százhétnek a textusát a Római levélből vette, negyvenkilenc beszéd a Zsidókhoz írott, harmincnégy az Első Korintusi, huszonhat az Efézusbeliekhez írott levél szakaszait magyarázza. Tizenhat prédikáció textusát János apostol első leveléből merítette, ismét tizenhatét a Galáciabeliekhez írottól. A sorrend a következőképpen folytatódik: 2Kor – tizenhárom, Kol – tizenhárom, 1Tim – tizenegy, 1Thessz – hat, 2Tim – öt, Fil – négy.

A legkorábbi keltezett prédikáció 1695. május 24-én, a legkésőbbi 1716. június 1-én hangzott el. A dátumok évek szerinti eloszlása meglehetősen rapszodikus: A bejegyzések alapján 1698 és 1702 között, illetve 1714-ben használta legsü-

¹² Első kiadása: Heinrich BULLINGER, *Isaias, excellentissimus Dei propheta ... expositus homiliis CXC* (Tiguri: Christophorus Froshoverus, 1567).

¹³ Első kiadása: Wolphgang MUSCULUS, *In evangelistam Matthæum commentarii* (Basilæ: Iohannes Hervagius, 1548).

¹⁴ Első kiadása: Wolphgang MUSCULUS: *In ambas apostoli Pauli ad Corinthios epistolas commentarii* (Basileæ: hæredes Iohannis Hervagii, 1559).

¹⁵ Első kiadása: Heinrich MOLLER, *Enarratio psalmorum Davidis* (Witebergæ: Johannes Crato, 1573).

¹⁶ Első kiadása: David CHYTRÄUS, *Onomasticon Theologicum* (Wittebergæ: Johannes Crato, 1557).

¹⁷ Johann CRELL, *Opera omnia exegetica* („Eleutheropoli” [Amsterdam], 1656).

¹⁸ *H' KAINH. DIAQH,KH Novum Testamentum*. ed. Stephanus CURCELLÆUS (Amsterdami: Daniel Elsevirius, 1675).

rűbben, ezt követően évente egy–kilenc alkalommal jegyezte be, hogy azt a kötetet használta prédikációs vezérfonalként.

Az említett háromszáz prédikáció közül hétnél csupán az évet és a hónapot jelölte meg, így 293-ról tudjuk pontosan, hogy mely napon hangzott el: 152 prédikáció vasárnap (26 délelőtt, 87 délután, 29 ismeretlen napszakban, 10 sátoros ünnepen), 59 kedden (20 délelőtt, 6 délután, 25 ismeretlen napszakban, 8 pedig valamelyik sátoros ünnep harmadnapján), 50 pénteken (15 délelőtt, 2 délután, 32 ismeretlen napszakban, egy pedig nagypénteken), 18 hétfőn (nyolc sátoros ünnepek második napján), további hét szombaton, kettő pedig szerdán. Ezen kívül négy temetési, illetve egy esketési prédikációjának időpontját, illetve textusát is feljegyezte.

A fenti számsorból kiderül, hogy a magyarsárosi gyülekezetben nemcsak vasárnap délelőtt és délután, hanem kedden, illetve pénteken is tartottak homíliás istentiszteletet. Ezt a gyakorlatot Melanchthon határozta meg vizitációs rendtartásában azzal a különbséggel, hogy Szászországban a hétköznapok közül szerdán és pénteken kellett homíliás istentiszteletet tartani.¹⁹ (Az Erdélyi Református Egyház gyülekezeteiben is szerdán és pénteken délelőtt hangzott el igehirdetés.²⁰) Az viszont figyelemre méltó, hogy néhány marginália nemcsak hétköznap délelőtti, hanem délutáni homíliás istentiszteletet is említ.

Pesthi Sámuel textusválasztásairól elmondhatjuk, hogy – Gwalther és más svájci reformátorok nyomán – leggyakrabban a lectio continua gyakorlatát követte, három apostoli levelet vagy annak valamely összefüggő szakaszát folyamatosan végigmagyarázta. 1698 októberétől 1700 márciusáig a Római levélről prédikált. A sorozat végéhez érve a következőt jegyezte a kötetbe: *Ego Samuel Pesthi, minister Verbi divini apud KisSárosiensis per spatium tium ferme annorum hanc D[ivi] Pauli Ap[osto]li Epistolam post D[ominum] Rod[olphum] Gualtherum in Coetu Christi Domini enodavi*. 1700 májusától 1701 áprilisáig a Zsidókhoz írott levelet magyarázta, a végére pedig következő szöveget írta: *Concludo Conciones Profestiles cu[m] bono Deo jam S[ancti] Georgii dies adest*. 1714 szeptembere és novembere között pedig az Efézusbellekhez írott levél első részéről prédikált. A szolgálatok helyszínét (KisSáros) mindössze hét alkalommal tüntette fel.

¹⁹ Philipp MELANCHTHON, *Unterricht der Visitatoren an die Pfarrherren im Kurfürstenthum zu Sachsen* (Augsburg: Philipp Uhart, 1528), G₂–H₁.

²⁰ Legelőször az 1624-es nagyenyedi zsinat említi mint általánosan elfogadott rendet, 1646-ban a XLII. Geleji-kánon pedig rögzítette. BUZOGÁNY Dezső, DÁNÉ Veronka, KOLUMBÁN Vilmos József, ŐSZ Sándor Előd, SIPOS Gábor, *Erdélyi református zsinatok iratai I. 1591–1715* (Kolozsvár: Erdélyi Református Egyházkerület, 2016) 60., 210.

Az alábbi táblázatban Pesthi Sámuel igehirdetői szolgálatának keresztmet-szetét ismertetjük. A textus szerint ismert prédikációk időpontját kronológiai sorrendbe szedtük, megjelöltük a hét napját is, feltüntettük a textust, illetve Pes-thi további, az igehirdetés körülményeire vonatkozó bejegyzéseit. (Mely nap-szakban mondta, kinek a temetésén hangzott el stb.) A teológiai témájú margi-náliák elemzése szétfeszítené jelen írás kereteit, akár külön kötetet is kitenne. Egyszersmind bátorítjuk a kutatókat azoknak feldolgozására.

| Sor-szám | Dátum | Textus | Nap | Bejegyzés |
|----------|-----------------------------|---------------|----------|---|
| 1. | 1695. máj. 24. [pünkösd] | Zsid 13 | Kedd | Habui Textum Tertio die Festi. |
| 2. | 1697. máj. 26. | Róm 8,26–27 | Vasárnap | 1697. Maii Festum Pestecostes hora pomerid[iana]. |
| 3. | 1697. júl. 21. | Zsid 2,12–16 | Vasárnap | Tex[tus] Vesp[ertinus] |
| 4. | 1697. aug. 4. | Ef 4,11–12 | Vasárnap | |
| 5. | 1697. nov. | Róm 15,9–12 | | |
| 6. | 1698 – | Gal 5,16–17 | | |
| 7. | 1698. jan. 4. | Róm 11,16 | Szombat | Funeris Text[us] Super fun[us] pueruli Johannis Sold. |
| 8. | 1698. márc. 11. | Kol 1,1–2 | Kedd | |
| 9. | 1698. márc. 18. | Kol 1,11 | Kedd | |
| 10. | 1698. ápr. 26. | 2Kor 1,5 | Szombat | |
| 11. | 1698. máj. 18. | Gal 3,6–7 | Vasárnap | Primo die Pentecostes |
| 12. | 1698. jún. 22. | Kol 2,3–5 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 13. | 1698. aug. 17. | Kol 3,14–15 | Vasárnap | Text[us] Vesp[ertinus] |
| 14. | 1698. aug. 24. | Kol 3,16–17 | Vasárnap | |
| 15. | 1698. aug. 31. | Kol 4,1–4 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 16. | 1698. szept. 7. | Kol 1,5–6 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 17. | 1698. szept. 14. | Gal 5,14 | Vasárnap | T[extus] M[atutinus] |
| 18. | 1698. szept. 20. | 1Kor 10,18–19 | Szombat | |

| Sor- szám | Dátum | Textus | Nap | Bejegyzés |
|--------------|-----------------|---------------|----------|--|
| 19. | 1698. okt. | Róm 1,1 | | Sáros. Ego post doctissimum Dominum Gualtherum, Samuel Pesthi demendis deme, addensis addidi in Ecclesia KisSáros unit[aria] in gloriam Dei. |
| 20. | 1698. okt. 5. | Gal 5,6 | Vasárnap | |
| 21. | 1698. okt. 12. | Zsid 10,26–31 | Vasárnap | |
| 22. | 1698. okt. 24. | Róm 1,6–8 | Péntek | Die veneris hora matutina |
| 23. | 1698. nov. 2. | Róm 1,14–16 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 24. | 1698. nov. 4. | Róm 1,17–18 | Kedd | |
| 25. | 1698. nov. 9. | Róm 1,22–27 | Vasárnap | |
| 26. | 1698. nov. 11. | Róm 2,1–5 | Kedd | |
| 27. | 1698. nov. 14. | Róm 2,6–11 | Péntek | |
| 28. | 1698. nov. 23. | Róm 2,25–27 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 29. | 1698. nov. 25. | Róm 2,28–29 | Kedd | |
| 30. | 1698. nov. 30. | 1Tim 1,15–17 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] I. Adventu[s] |
| 31. | 1698. dec. 5. | Róm 3,9–18 | Péntek | |
| 32. | 1698. dec. 14. | Róm 3,23–26 | Vasárnap | |
| 33. | 1698. dec. 14. | Róm 3,27–31 | Vasárnap | Adv[entus] III. |
| 34. | 1699. jan. 4. | Róm 4,11–12 | Vasárnap | |
| 35. | 1699. jan. 9. | Róm 4,13–17 | Péntek | |
| 36. | 1699. jan. 12. | Róm 4,6–10 | Hétfő | |
| 37. | 1699. jan. 23. | Róm 5,6–11 | Péntek | |
| 38. | 1699. jan. 25. | 1Tim 5,18 | Vasárnap | |
| 39. | 1699. jan. 25. | Róm 5,12–14 | Vasárnap | |
| 40. | 1699. jan. 30. | Róm 5,18–21 | Péntek | |
| 41. | 1699. febr. 2. | Róm 4,23–25 | Hétfő | |
| 42. | 1699. febr. 3. | Róm 6,5–7 | Kedd | |
| 43. | 1699. febr. 6. | Róm 6,8–11 | Péntek | |
| 44. | 1699. febr. 8. | Róm 6,12–14 | Vasárnap | Hora vesp[ertina] |
| 45. | 1699. febr. 10. | Róm 6,15–18 | Kedd | |
| 46. | 1699. febr. 13. | Róm 6,19–20 | Péntek | |

| Sor- szám | Dátum | Textus | Nap | Bejegyzés |
|--------------------------------------|-----------------------------------|--------------|----------|---|
| 47. | 1699. febr. 15. | Róm 6,21 | Vasárnap | Hora vesp[ertina] |
| 48. | 1699. febr. 17. | Róm 6,22–23. | Kedd | |
| 49. | 1699. febr. 20. | Róm 7,1–4 | Péntek | |
| 50. | 1699. febr. 22. | Róm 7,5–6 | Vasárnap | |
| 51. | 1699. febr. 24. | Róm 7,7–12 | Kedd | |
| 52. | 1699. márc. 6. | Róm 8,1–2 | Péntek | |
| 53. | 1699. márc. 8. | Róm. 8,3–4 | Vasárnap | |
| 54. | 1699. márc. 10. | Róm 8,5–8 | Kedd | |
| A 10 Martii ad 23 lecto fixi jactum. | | | | |
| 55. | 1699. márc. 27. | Róm 8,9–11 | Péntek | |
| 56. | 1699. márc. 31. | Róm 8,12–14 | Kedd | |
| 57. | 1699. ápr. 3. | Róm 8,15–16 | Péntek | |
| 58. | 1699. ápr. 7. | Róm 8,17–18 | Kedd | |
| 59. | 1699. ápr. 10. | Róm 8,19–22 | Péntek | |
| 60. | 1699. ápr. 12. [virágvasárnap] | 1Kor 13,1 | Vasárnap | |
| 61. | 1699. máj. 3. | Róm 8,28 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 62. | 1699. máj. 10. | Róm 8,29–30 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 63. | 1699. máj. 17. | Róm 8,37–38 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 64. | 1699. máj. 24. | Róm 9,1–3 | Vasárnap | |
| 65. | 1699. máj. 31. | Róm 9,4–5 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] KisSáros P. S. |
| 66. | 1699. jún. 7. [pünkösöd] | 1Kor 11,27 | Vasárnap | Occasione Distribuendæ Coenæ Dominicæ |
| 67. | 1699. jún. 9. | 1Kor 12,4–7 | Kedd | T[extus] M[atutinus] Fest[um] Pente[costale] |
| 68. | 1699. jún. 9. | 1Kor 12,8–11 | Kedd | T[extus] V[espertinus] |
| 69. | 1699. jún. 14. | Róm 9,6–9 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 70. | 1699. jún. 28. | Róm 9,10–13 | Vasárnap | |
| 71. | 1699. júl. 5. | Róm 9,14–16 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 72. | 1699. júl. 26. | Róm 9,19–21 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 73. | 1699. aug. 9. | Róm 9,24–29 | Vasárnap | |
| 74. | 1699. aug. 16. | Róm 9,30–33 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 75. | 1699. aug. 30. | Róm 10,1–3 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 76. | 1699. szept. 6. | Róm 10,4–8 | Vasárnap | T[extus] Vesp[ertinus] |

| Sor- szám | Dátum | Textus | Nap | Bejegyzés |
|--------------|------------------|---------------|----------|---|
| 77. | 1699. szept. 13. | Róm 10,11–13 | Vasárnap | T[extus] M[atutinus] |
| 78. | 1699. szept. 13. | Róm 10,14–15 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 79. | 1699. szept. 20. | Róm 10,16–17 | Vasárnap | T[extus] M[atutinus] |
| 80. | 1699. szept. 22. | Róm 10,18–21 | Kedd | T[extus] V[espertinus] |
| 81. | 1699. szept. 27. | 1Kor 11,29 | Szombat | Occas[ione] Coenæ distrib[utionis] |
| 82. | 1699. okt. 4. | Róm 11,1–5 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 83. | 1699. okt. 11. | Róm 11,6–10 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 84. | 1699. okt. 13. | Róm 11,11 | Kedd | Dies Martis |
| 85. | 1699. okt. 18. | 1Thessz 5,1–3 | Vasárnap | |
| 86. | 1699. okt. 18. | Róm 11,12–14 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 87. | 1699. okt. 20. | Róm 11,19–21 | Kedd | T[extus] M[atutinus] |
| 88. | 1699. okt. 25. | Róm 11,22–24 | Vasárnap | T[extus] Vespertinus |
| 89. | 1699. okt. 27. | Róm 11,25–27 | Kedd | T[extus] M[atutinus] |
| 90. | 1699. okt. 30. | Róm 11,28–32 | Péntek | |
| 91. | 1699. nov. 1. | Róm 11,33–36 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 92. | 1699. nov. 3. | Róm 12,1 | Kedd | |
| 93. | 1699. nov. 6. | Róm 12,2 | Péntek | T[extus] M[atutinus] |
| 94. | 1699. nov. 8. | 2Tim 4,1–5 | Vasárnap | T[extus] M[atutinus] |
| 95. | 1699. nov. 8. | Róm 12,3 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 96. | 1699. nov. 13. | Róm 12,4–6 | Péntek | |
| 97. | 1699. nov. 14. | 1Kor 7,12–14 | Szombat | Occasione Matr[imonii] Calvinistæ Johannis Jeremias nec non Annæ Kendi unitt[ariæ] |
| 98. | 1699. nov. 17. | Róm 12,8 | Kedd | |
| 99. | 1699. nov. 20. | Róm 12,9 | Péntek | |
| 100. | 1699. nov. 27. | Róm 12,10–11 | Péntek | |
| 101. | 1699. dec. 4. | Róm 12,12 | Péntek | |
| 102. | 1699. dec. 6. | Róm 12,19–21 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 103. | 1699. dec. 8. | Róm 13,1 | Kedd | |
| 104. | 1699. dec. 11. | Róm 13,1–2 | Péntek | II. Advent[us] [advent második vasárnapja 1699-ben december 6-ra esett.] |

| Sor- szám | Dátum | Textus | Nap | Bejegyzés |
|--------------|-----------------|--------------|----------|--|
| 105. | 1699. dec. 13. | Róm 13,3–4 | Vasárnap | III. Advent[us] T[extus] M[atutinus] KisSáros |
| 106. | 1699. dec. 15. | Róm 13,5–7 | Kedd | T[extus] M[atutinus] |
| 107. | 1699. dec. 18. | Róm 13,8–10 | Péntek | |
| 108. | 1699. dec. 25. | 1Jn 4,9–10 | Péntek | In festo Nativitatis in distributione Coenæ Dominicæ |
| 109. | 1700. jan. 5. | Róm 13,11–14 | Kedd | T[extus] Matut[inus] |
| 110. | 1700. jan. 12. | Róm 14,1–4 | Kedd | |
| 111. | 1700. jan. 16. | Róm 14,5–6 | Szombat | |
| 112. | 1700. jan. 21. | Róm 14,10–13 | Péntek | |
| 113. | 1700. jan. 26. | Róm 14,14–16 | Kedd | |
| 114. | 1700. jan. 29. | Róm 14,16–18 | Péntek | |
| 115. | 1700. jan. 31. | Róm 14,19–20 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 116. | 1700. febr. 2. | Róm 14,20–23 | Kedd | |
| 117. | 1700. febr. 12. | Róm 15,1–3 | Péntek | |
| 118. | 1700. febr. 16. | Róm 15,4 | Kedd | |
| 119. | 1700. febr. 19. | Róm 15,5–6 | Péntek | |
| 120. | 1700. febr. 26. | Róm 15,7–9 | Péntek | |
| 121. | 1700. febr. 28. | Róm 15,9–12 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 122. | 1700. márc. 7. | Róm 15,13 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 123. | 1700. márc. 9. | Róm 15,14–16 | Kedd | |
| 124. | 1700. márc. 12. | Róm 15,17–21 | Péntek | |
| 125. | 1700. márc. 14. | Róm 15,22–27 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 126. | 1700. márc. 16. | Róm 15,28–33 | Kedd | |
| 127. | 1700. márc. 19. | Róm 16,1–5 | Péntek | |
| 128. | 1700. márc. 21. | Róm 16,5–7 | Vasárnap | |
| 129. | 1700. márc. 23. | Róm 16,17–18 | Kedd | |
| 130. | 1700. márc. 26. | Róm 16,19–22 | Péntek | |
| 131. | 1700. márc. 28. | Róm 16,23–27 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |

| Sor- szám | Dátum | Textus | Nap | Bejegyzés |
|--------------|---------------------------------|------------------|----------|---|
| 132. | 1700. ápr. 13. [húsvét III.] | Kol 3,16–17 | Kedd | T[extus] M[atutinus] Occasione festum: ebrietate, comitiis, satyreis, effusione comparentium per iuventutem. |
| 133. | 1700. ápr. 25. | Fil 2,9–11 | Vasárnap | T[extus] M[atutinus] |
| 134. | 1700. máj. 9. | Zsid 1,1 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 135. | 1700. máj. 23. | Zsid 5,1–3 | Vasárnap | Post Ascensio[nem] T[extus] V[espertinus] |
| 136. | 1700. máj. 31. | 1Kor 3,16–17 | Hétfő | Festum Pentecos[tale], secundo die, T[extus] Matutin[us] |
| 137. | 1700. máj. 31. | 1Kor 12,8–11 | Hétfő | T[extus] V[espertinus] Secundo Die Pent[ecostes] |
| 138. | 1700. jún. 6. | Zsid 1,2–4 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 139. | 1700 jún. 13. | Zsid 1,6. 7. 14. | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 140. | 1700. jún. 27. | Zsid 2,1–7 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 141. | 1700. júl. 4. | Zsid 2,8–9 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 142. | 1700. júl. 11. | Zsid 2,10–11 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 143. | 1700. júl. 18. | Zsid 2,17–18 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 144. | 1700. júl. 25. | Zsid 3,1–6 | Vasárnap | Die Dominico T[extus] V[espertinus] |
| 145. | 1700. aug. 15. | Zsid 3,7–19 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 146. | 1700. aug. 22. | Zsid 4,12–13 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 147. | 1700. aug. 29. | 2Tim 3,6–9 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 148. | 1700. szept. 5. | Zsid 6,4–10 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 149. | 1700. szept. 12. | Zsid 6,11–15 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 150. | 1700. szept. 19. | Zsid 6,16–20 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 151. | 1700. okt. 3. | Zsid 7,1–3 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 152. | 1700. okt. 31. | 1Tim 1,18–20 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 153. | 1700. nov. 9. | Zsid 9,1–5 | Kedd | T[extus] M[atutinus] |
| 154. | 1700. nov. 12. | Zsid 9,6–12 | Péntek | Profesto Die Veneris |
| 155. | 1700. nov. 14. | Zsid 9,13–22 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |

| Sorszám | Dátum | Textus | Nap | Bejegyzés |
|---------|-----------------|---------------|----------|--|
| 156. | 1700. nov. 16. | Zsid 9,23–28 | Kedd | T[extus] M[atutinus] |
| 157. | 1700. nov. 19. | Zsid 10,1–10 | Péntek | T[extus] M[atutinus] |
| 158. | 1700. nov. 21. | Gal 4,16–17 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] Occasione ministror[um] etc. 8681 |
| 159. | 1700. nov. 23. | 1Kor 4,9–13 | Kedd | T[extus] M[atutinus] Occasione deplorandæ sortis pastor[um]. |
| 160. | 1700. nov. 26. | Zsid 10,11–18 | Péntek | |
| 161. | 1700. dec. 3. | Zsid 10,19–25 | Péntek | T[extus] M[atutinus] |
| 162. | 1700. dec. 7. | Zsid 10,31–34 | Kedd | T[extus] M[atutinus] |
| 163. | 1700. dec. 10. | Zsid 10,35–39 | Péntek | T[extus] M[atutinus] Die Ven[eris] |
| 164. | 1700. dec. 12. | Zsid 11,1 | Vasárnap | III. Adv[entu] T[extus] V[espertinus] |
| 165. | 1700. dec. 14. | Zsid 11,2–4 | Kedd | |
| 166. | 1700. dec. 17. | Zsid 11,7 | Péntek | T[extus] M[atutinus] |
| 167. | 1700. dec. 19. | Zsid 11,5–6 | Vasárnap | IV. Adv[entus] T[extus] V[espertinus] |
| 168. | 1701 | 1Kor 13,4 | | T[extus] V[espertinus] hora pomeridiana |
| 169. | 1701 16. [!] | 1Jn 4,16 | | T[extus] M[atutinus] |
| 170. | 1701. jan. 9. | Zsid 11,7 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 171. | 1701. jan. 11. | Zsid 11,8–9 | Kedd | T[extus] M[atutinus] |
| 172. | 1701. jan. 14. | Zsid 11,11–12 | Péntek | T[extus] M[atutinus] |
| 173. | 1701. jan. 18. | Zsid 11,13 | Kedd | T[extus] M[atutinus] |
| 174. | 1701. jan. 21. | Zsid 11,14–16 | Péntek | T[extus] M[atutinus] |
| 175. | 1701. jan. 23. | 1Jn 2,1 | Vasárnap | T[extus] M[atutinus] |
| 176. | 1701. jan. 23. | Zsid 11,17–19 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 177. | 1701. jan. 28. | Zsid 11,20–22 | Péntek | T[extus] M[atutinus] |
| 178. | 1701. febr. 1. | Zsid 11,23–26 | Kedd | T[extus] M[atutinus] |
| 179. | 1701. febr. 4. | Zsid 11,27–30 | Péntek | T[extus] M[atutinus] |
| 180. | 1701. febr. 20. | Gal 6,1 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 181. | 1701. febr. 25. | Gal 6,2 | Péntek | T[extus] M[atutinus] |
| 182. | 1701. febr. 27. | 1Jn 5,16–17 | Vasárnap | T[extus] M[atutinus] |

| Sor-szám | Dátum | Textus | Nap | Bejegyzés |
|----------|------------------------------------|---------------|----------|---|
| 183. | 1701. febr. 27. | Gal 6,3–5 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 184. | 1701. márc. 6. | 1Jn 5,20 | Vasárnap | T[extus] M[atutinus] |
| 185. | 1701. márc. 20. [virágvasárnap] | 1Kor 5,7–8 | Vasárnap | T[extus] M[atutinus] Præparatoria ad Coenam Domi[ni]cam |
| 186. | 1701. ápr. 3. | Fil 3,19–21 | Vasárnap | T[extus] M[atutinus] |
| 187. | 1701. ápr. 19. | Zsid 13,18–25 | Kedd | T[extus] M[atutinus] Concludo Conciones Profestiles cu[m] bono Deo jam S[ancti] Georgii dies adest. |
| 188. | 1701. ápr. 24. | Ef 5,1–4 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 189. | 1701. máj. 1. | Ef 4,7–10 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] Occasione Ascension[is] |
| 190. | 1701. máj. 8. | Kol 3,1–4 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] Occasione Ascensionis Christi Domini |
| 191. | 1701. máj. 16. | 1Kor 2,10–11 | Hétfő | T[extus] V[espertinus] Fest[um] Pentecost[ale] |
| 192. | 1701. máj 17. | 1Kor 6,11 | Kedd | T[extus] M[atutinus] Tertio die Fest[i] Pentec[ostalis] |
| 193. | 1701. máj. 18. | 1Kor 2,12–13 | Szerda | Ultimo die Fest[i] Pentecost[alis] |
| 194. | 1701. jún. 26. | Zsid 8,6–7 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 195. | 1701. júl. 3. | 1Jn 5,6–9 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 196. | 1701. júl. 17. | Zsid 5,4–13 | Vasárnap | T[extus] M[atutinus] |
| 197. | 1701. júl. 17. | Zsid 7,20–24 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 198. | 1701. júl. 30. | 1Kor 9,8–11 | Szombat | T[extus] V[espertinus] |
| 199. | 1701. aug. 7. | 2Kor 4,5–6 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 200. | 1701. aug. 14. | 2Kor 5,19–21 | Vasárnap | |
| 201. | 1701. aug. 14. | Zsid 7,25–28 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 202. | 1701. aug. 21. | Róm 5,6–11 | Vasárnap | T[extus] M[atutinus] |
| 203. | 1701. aug. 28. | Gal 3,13–14 | Vasárnap | T[extus] M[atutinus] |
| 204. | 1701. aug. 28. | Ef 2,4–10 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |

| Sor- szám | Dátum | Textus | Nap | Bejegyzés |
|--------------|-----------------------------|---------------|----------|--|
| 205. | 1701. okt. 2. | Kol 1,15–17 | Vasárnap | T[extus] M[atutinus] |
| 206. | 1701. okt. 2. | Ef 6,10–17 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 207. | 1701. okt. 9. | 1Kor 15,24–26 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 208. | 1701. nov. 13. | 1Kor 13,5–6 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 209. | 1701. nov. 20. | 1Kor 13,7 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 210. | 1701. nov. 22. | 2Kor 1,3–4 | Kedd | Die Martis |
| 211. | 1701. nov. 27. | 1Kor 13,8–10 | Vasárnap | I. Adv[entus] T[extus] V[espertinus] |
| 212. | 1701. dec. 11. | 2Kor 1,6–7 | Vasárnap | III. Adv[entus] T[extus] V[espertinus] |
| 213. | 1702. jan. 10. | Ef 4,29–32 | Kedd | T[extus] M[atutinus] die Martis |
| 214. | 1702. jan. 13. | Fil 1,27–30 | Péntek | T[extus] M[atutinus] die Veneris |
| 215. | 1702. febr. 5. | 2Kor 2,15–17 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 216. | 1702. febr. 12. | 2Kor 4,8–9 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 217. | 1702. febr. 21. | 2Kor 4,16–18 | Kedd | T[extus] M[atutinus] Die Martis |
| 218. | 1702. febr. 26. | 2Kor 5,1 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] Die Domini |
| 219. | 1702. febr. 28. | 2Kor 5,3–4 | Kedd | T[extus] M[atutinus] Carnis privi[!] die. |
| 220. | 1702. márc. 3. | 2Kor 5,6–7 | Péntek | T[extus] M[atutinus] |
| 221. | 1702. márc. 7. | 2Kor 5,8–10 | Kedd | T[extus] M[atutinus] Die Martis |
| 222. | 1702. márc. 10. | 2Kor 5,12–13 | Péntek | T[extus] M[atutinus] Die Veneris |
| 223. | 1702. ápr. 30. | Róm 6,1–4 | Vasárnap | |
| 224. | 1702. máj. 7. | Ef 6,1–3 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 225. | 1702. jún. 4. [pünkösöd] | 1Kor 6,18–20 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] primo die Festi |
| 226. | 1702. júl. 18. | Ef 5,1–4 | Kedd | T[extus] V[espertinus] |
| 227. | 1702. okt. 22. | Gal 5,7–9 | Vasárnap | |

| Sorszám | Dátum | Textus | Nap | Bejegyzés |
|---------|------------------------------|---------------|----------|--|
| 228. | 1702. okt. 24. | Kol 3,16–17 | Kedd | T[extus] M[atutinus] Occasione Concion[um] Profestil[ium] |
| 229. | 1702. dec. 25. | Gal 4,4–5 | Hétfő | T[extus] M[atutinus] Primo die Festi |
| 230. | 1703. máj. 27. [pünkösöd] | 1Jn 2,1 | Vasárnap | Occasione Distribu... Conenæ Dominicæ |
| 231. | 1703. máj. 28. | 1Kor 12,4–7 | Hétfő | 2-da die Festi Pentecostalis |
| 232. | 1703. jún. 3. | 1Kor 12,8–11 | Vasárnap | T[extus] M[atutinus] Trinitas |
| 233. | 1703. jún. 17. | 1Tim 2,3 | Vasárnap | T[extus] M[atutinus] |
| 234. | 1703. szept. 23. | 2Tim 4,1–2 | Vasárnap | T[extus] M[atutinus] Occasione distribuendæ Coenæ Dominicæ Parænesis, Diei Michælis. |
| 235. | 1703. okt. 30. | Ef 1,5–7 | Kedd | T[extus] M[atutinus] Die Martis |
| 236. | 1703. nov. 2. | Ef 1,8–10 | Péntek | Die Veneris |
| 237. | 1703. nov. 6. | Ef 1,11–14 | Kedd | T[extus] M[atutinus] Die Martis |
| 238. | 1703. nov. 9. | Ef 1,11–14 | Péntek | T[extus] M[atutinus] Die Veneris |
| 239. | 1704. jan. 1. | Ef 6,5–9 | Kedd | T[extus] V[espertinus] Occasio[n]e servor[um] condicendorum. |
| 240. | 1704. szept. 22. | 1Kor 10,20–22 | Hétfő | Occasione Coenæ distr[ibutionis] Domi[ni] c[æ] T[extus] Matutinus in KisSáros bellico tumultu. |

| Sor-szám | Dátum | Textus | Nap | Bejegyzés |
|----------|----------------------------|---------------|----------|---|
| 241. | 1705. máj. 31. | 1Kor 11,23–25 | Vasárnap | T[extus] M[atutinus] Primo die Festi Pentecost[alis] In distrib[utione] Coenæ Dominicæ. |
| 242. | 1705. jún. 1. | Ef 4,1–3 | Hétfő | T[extus] V[espertinus] 2-do die Festi Pentecot[alis] |
| 243. | 1705. jún. 2. | Ef 4,4–6 | Kedd | T[extus] M[atutinus] 3-tio die Festi Pentecost[alis] |
| 244. | 1705. jún. 2. | Ef 4,7 | Kedd | T[extus] V[espertinus] Clausula Festi Pentec[ostalis] tertio die. |
| 245. | 1705. okt. 18. | Gal 5,24–25 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 246. | 1705. okt. 25. | Gal 5,15 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 247. | 1705. okt. 27. | 1Thessz 1,1 | Kedd | |
| 248. | 1706. febr. 9. | 1Jn 5,6 | Kedd | Die Martis |
| 249. | 1706. márc. 5. | 1Kor 15,20–23 | Péntek | T[extus] F[unebris] Super Filium Gabrielis Pete, Kis Sáros |
| 250. | 1706. jún. 4. | 2Tim 4,9–21 | Péntek | T[extus] V[espertinus] |
| 251. | 1706. szept. 26. | 1Kor 11,26 | Vasárnap | In festo S[ancti] Michælis in discrib[utione] Coenæ Dominicæ |
| 252. | 1707. márc. 14. | 1Jn 2,12–14 | Hétfő | Super obitum Martini Agoston nunc ad nostram Religionem conversi. |
| 253. | 1707. ápr. 17. [húsvét] | Zsid 12,12–14 | Vasárnap | Parænesis ad Coen[am] Dominic[am] |
| 254. | 1707. jún. 5. | Kol 3,1–4 | Vasárnap | T[extus] M[atutinus] Parænesis ad Eucharistiam. |
| 255. | 1707. jún. 12. | 1Jn 4,9–10 | Vasárnap | Fest[um] Pentec[ostale] Distrib[utio] Coen[æ] |

| Sor-szám | Dátum | Textus | Nap | Bejegyzés |
|----------|----------------------------------|-----------------|----------|--|
| 256. | 1707. júl. 1. | Zsid 4,12–13 | Péntek | T[extus] V[espertinus] |
| 257. | 1707. dec. 11. | 1Tim 5,4–8 | Vasárnap | III Adv[entus] T[extus] V[espertinus] et Fun[ebris] super obitum Foeminæ viduæ honestissimæ piæ etc. |
| 258. | 1708. jan. 1. | Ef 4,22 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 259. | 1708. dec. 16. | Ef 4,25–26 | Vasárnap | III. Adv[entus] Parænesis ad Coenam Domini |
| 260. | 1709. dec. 25. | 1Jn 3,7–10a | Szerda | In distributione Coenæ Dominicæ in Festo Nativitatis |
| 261. | 1710. márc. 4. [húshagyókedd] | 1Kor 10,31–32 | Kedd | T[extus] M[atutinus] |
| 262. | 1710. márc. 29. | 1Tim 5,1–3 | Szombat | T[extus] Fun[ebris] |
| 263. | 1710. ápr. 13. | 1Kor 11,30–35 | Vasárnap | T[extus] Mat[utinus] Præparatio ad Coenam Domini |
| 264. | 1710. máj. | 1Thessz 5,23–18 | | |
| 265. | 1710. jún. 9. [püünkösöd] | 1Kor 6,18–20 | Hétfő | T[extus] V[espertinus] Secundo d[ie] F[esti] |
| 266. | 1710. szept. 28. | 1Kor 11,23–25 | Vasárnap | |
| 267. | 1711. márc. 15. | Gal 6,2 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 268. | 1711. jún. 2. | Kol 3,1–4 | Kedd | T[extus] V[espertinus] |
| 269. | 1711. aug. 9. | 1Jn 19 | Vasárnap | T[extus] M[atutinus] |
| 270. | 1711. nov. 29. | 1Thessz 5,1–3 | Vasárnap | T[extus] M[atutinus] I. Adven[tus] |
| 271. | 1711. nov. 29. | 1Thessz 5,4–7 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 272. | 1712. ápr. 18. | 1Kor 15,8–11 | Hétfő | in KisSáros Occasione abortivi menti [...] |

| Sor- szám | Dátum | Textus | Nap | Bejegyzés |
|--------------|--------------------------------|---------------|----------|--|
| 273. | 1713. máj. 14. (nr. 8733) – | 1Tim 2,1–2 | Vasárnap | T[extus] M[atutinus] Occasione restaurandi Regni Trasylyvanici; Novus Rex novi Majestates et Consiliarii et pro parte Nostra Unitarior[um]. |
| 274. | 1713. jún. 13. | 1Tim 2,5–8 | Kedd | T[extus] V[espertinus] |
| 275. | 1713. aug. 27. | 1Tim 1,18–20 | Vasárnap | T[extus] M[atutinus] |
| 276. | 1713. aug. 27. | 1Tim 1,12–14 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 277. | 1713. okt. 15. | Zsid 11,8–10 | Vasárnap | T[extus] M[atutinus] Die Dom[inico] |
| 278. | 1714. ápr. 1. | 1Kor 10,14–17 | Vasárnap | Distributione Eucharistiae Pascae |
| 279. | 1714. máj. 20. | 1Jn 4,9–10 | Vasárnap | Fest[um] Pent[ecostale] Distr[ibutione] Coenae |
| 280. | 1714. máj. 22. | Gal 3,6–7 | Kedd | Fest[i] Pent[ecostalis] tertio die |
| 281. | 1714. jún. | Zsid 1,1 | | T[extus] M[atutinus] |
| 282. | 1714. jún. | Gal 3,19 | | |
| 283. | 1714. aug. 20. | 1Thessz 2,13 | Hétfő | T[extus] V[espertinus] |
| 284. | 1714. aug. 26. | 2Tim 1,8–10 | Vasárnap | T[extus] M[atutinus] |
| 285. | 1714. aug. 27. | Fil 1,3–6 | Hétfő | T[extus] V[espertinus] |
| 286. | 1714. szept. 29. | 1Kor 11,30–35 | Szombat | F[estum] S[ancti] Mich[aelis] |
| 287. | 1714. szept. 29. | 1Jn 2,2 | Szombat | In Festo D. Mich[aelis] in Distributione Coenae Dominicae |
| 288. | 1714. szept. 30. | Ef 1,1–4 | Vasárnap | I[n] n[omine] d[omini] [!] hanc divinam epistolam habui in concionibus profestibus explicare auditoribusin ecclesia KisSárosiana. |
| 289. | 1714. szept. 30. | Ef 1,5–7 | Vasárnap | |
| 290. | 1714. okt. 5. | Ef 1,8–10 | Péntek | |

| Sorszám | Dátum | Textus | Nap | Bejegyzés |
|---------|----------------|--------------|----------|--|
| 291. | 1714. okt. 9. | 1Tim 1,15–17 | Kedd | T[extus] V[espertinus] |
| 292. | 1714. okt. 14. | Ef 1,13–14 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 293. | 1714. okt. 16. | 1Jn 4,13–14 | Kedd | T[extus] M[atutinus] |
| 294. | 1714. okt. 19. | Ef 1,15–16 | Kedd | Veneris |
| 295. | 1714. nov. 9. | Ef 1,18 | Kedd | Veneris |
| 296. | 1714. nov. 24. | Ef 1,22–23 | Szombat | Veneris [Valószínűleg elírta a dátumot, ugyanis 1714. november 24-e abban az évben szombat- ra esett.] |
| 297. | 1715. ápr. 21. | Róm 5,1–4 | Vasárnap | |
| 298. | 1715. ápr. 21. | 1Jn 4,9–10 | Vasárnap | Pascha |
| 299. | 1716. jan. 12. | Ef 6,5–9 | Vasárnap | T[extus] V[espertinus] |
| 300. | 1716. jún. 1. | Róm 8,15–16 | Hétfő | 2-do die [Pentecostes] |